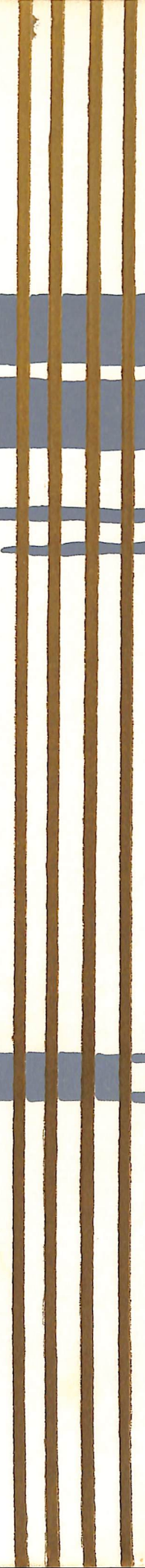


*Opera  
St. Barbara di Sicilia  
24 Maggio 1961*



1732 1960



Manoel  
Theatre

CREMONA

# ARTS FESTIVAL 1968

ORGANIZZATO DAL

MINISTERO DI EDUCAZIONE, CULTURA E TURISMO A MALTA

IN COLLABORAZIONE CON

## La Direzione del TEATRO MANOEL

### IL TEATRO MUNICIPALE DI PIACENZA

PRESENTA

## LA STAGIONE LIRICA 1968

SOTTO GLI AUSPICI DEL MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO  
DELLA REPUBBLICA ITALIANA

*Direttore Artistico: LINO SARTORI*

## REPERTORIO

UN CONCERTO VOCALE E STRUMENTALE  
IL TROVATORE                      MADAME BUTTERFLY  
*Di Giuseppe Verdi*                      *Di Giacomo Puccini*

Per la commemorazione del Primo Centenario della Morte di ROSSINI

IL BARBIERE DI SIVIGLIA  
*Di Gioacchino Rossini*

### ELENCO ARTISTICO

*Signore:* EDY AMEDEO — ILEANA DALL'ARA — RITA BEZZI BREDA —  
WILMA COLLA — DALIA LAGO — ANNA MACCIANTI.

*Signori:* GIUSEPPE BARATTI — LUIGI BARUFFI — SALVATORE CATANIA —  
FLAVIANO LABO' — CARLO MENIPPO — FRANCO PIVA — GUIDO  
PASELLA — MARCO STECCHI — CARLO TORREGIANI.

*Maestro Concertatore e Direttore d'Orchestra*

**INO SAVINI**

*Regista*  
AUGUSTO CARDI

*Maestro Sostituto*  
DANTE MAZZOLA

*Maestro del Coro*  
EDGARDO EGADDI

*Maestro Suggestore*  
ANGELO PECCHIAI

*Capo Macchinista*  
FERRUCCIO CALAMARI

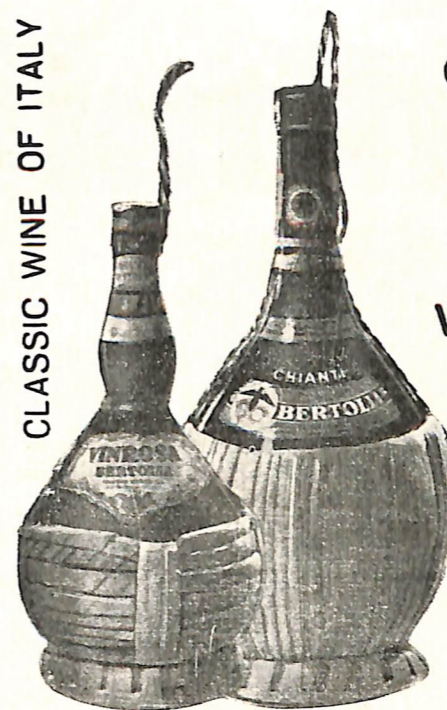
*Elettricista*  
VANNI LAUS

*Gentili Fornitori:* Palazzo della Luce — Gio. Batta Delia — *Parrucchiere:* Tony Galea —  
*Sartoria:* Casa d'Arte Jolanda — *Scenografia:* Ercole Sormani — *Parrucche:* Sorrentino —  
*Calzature:* Capezzuto — *Attrezzi:* Ditta Rubecchini.

# STILLA

*gocce per gli occhi*

CLASSIC WINE OF ITALY



**CHIANTI BERTOLLI**

RED OR WHITE  
THE WINE THAT  
MADE CHIANTI FAMOUS

**VINROSA BERTOLLI**

**BERTOLLI**  
*Lucca*



*the most exported  
and appreciated  
italian olive oil  
in the world*

**BERTOLLI**  
*Lucca*

# Europe is beautiful!

pgbs



Alitalia offers you Europe. — all of Europe —  
with many fast, convenient flights.  
Just step on board our aircraft and in less  
than two hours you're already in the Italian  
capital. From there an Alitalia Caravelle or a  
new DC-9/30 will fly you immediately to the major  
European cities — Paris, London, Brussels, Vienna,  
Athens... And before you leave, just a small bit  
of advice... if you're not in a hurry to reach  
your final destination, stop over in Rome.  
See your Travel Agent or our General Sales Agent,  
S. Mifsud & Sons Ltd., 311 Kingsway, Valletta,  
for further information and reservations.

**ALITALIA** 



## A Ronson gets attention every time

But it only *needs* attention every five months

People notice the lustrous finish and sleek  
shape of a Ronson every time you bring it  
out. Which will be often! (We know it's  
perfect. We inspect each model 115 times.)  
Notice the admiring glances as you adjust  
your flame height. High for a cigar. Higher  
for a pipe. Low again for a cigarette.

What they don't know about your Ronson  
(unless you happen to tell them, and you  
probably will) is that it runs on tastefree  
butane gas. That it runs for up to five months  
on each filling. That it refills in five seconds.  
You should give the big Ronson range of  
gas lighters *your* attention, soon.



**RONSON** Recognised round the world for lighters and electrical products of quality.

NEEDLER'S  
MILK CHOCOLATE

in 6 Flavours

MILK  
KRISPIE  
ORANGE  
PINEAPPLE  
COFFEE  
SULTANA  
and  
HAZELNUT

Sole Agent:-

**OSWALD ARRIGO**

153, OLD MINT STREET, VALLETTA — Phone 21788

MAKE SURE OF  
MONARCH  
ONE OF SCOTLAND'S  
FINEST WHISKIES



ALL THE WORLD ASKS FOR

**FUJI FILMS**

AND

**FUJICA CAMERAS**

THE BEST FILM AND CAMERAS  
IN THE LOCAL MARKET.

Can be bought and seen at:-

**THE ROYAL STUDIO**

133, OLD THEATRE STREET, VALLETTA

Telephone 25123

**HEMPEL'S PAINTS ARE BEST!**

**HEMPALIN** Enamels and  
**HEMPATONE** Plastic Emulsion

Obtainable from all Leading Ironmongers

SUPPLIERS TO THE MALTA GOVERNMENT, LEADING  
INDUSTRIAL FIRMS AND THE BUILDING INDUSTRY

Manufactured by

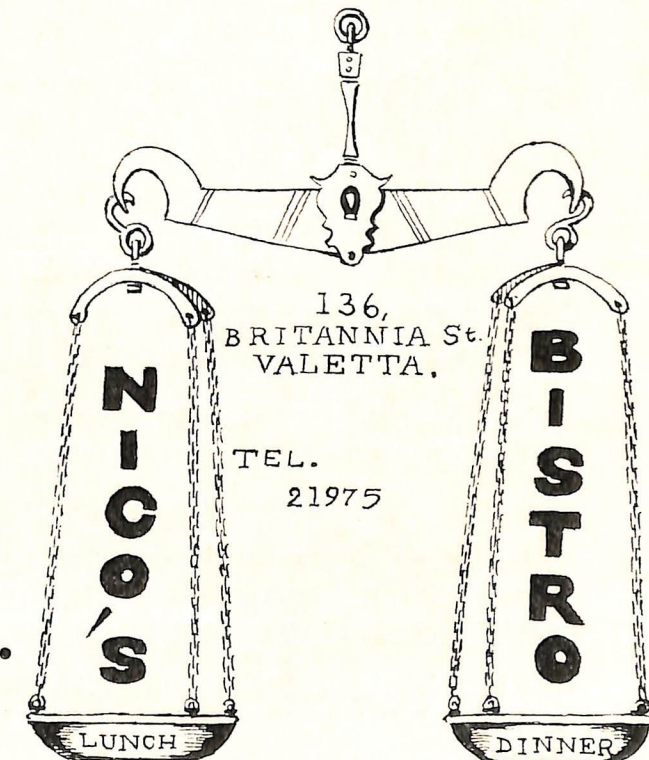
**HEMPEL'S MARINE PAINTS (Malta) Ltd.**

28B SOUTH STREET — VALLETTA

Phone 25911/2 — 22215

OTHER HEMPEL FACTORIES AT: BELGIUM, BRAZIL, CANADA,  
DENMARK, FRANCE, W. GERMANY, GREECE, GT. BRITAIN, ICELAND,  
INDIA, ITALY, KUWAIT, NORWAY, SPAIN, SWEDEN, U.S.A.

**AFTER  
THE  
THEATRE  
DINE AT....**



# COLEIRO'S TAVERN MARSA

COME TONIGHT FOR DELICIOUS FRESH SEASONAL  
FISH DISHES AND MEAT SPECIALITIES PREPARED  
BY OUR FOREIGN AND LOCAL CHEFS.

**FREE WINE AND NO SERVICE CHARGE**

FOLKLORE MUSIC AND STAFF IN MALTESE  
NATIONAL COSTUME

DOING AWAY WITH NYLON STOCKINGS IS NOT  
A FINANCIAL ECONOMY, BUT AN ECONOMY AT  
THE EXPENSE OF GOOD TASTE.

IT IS ALWAYS GOOD POLICY TO WEAR NYLON,  
BECAUSE IN FACT NYLON STOCKINGS COVER  
UP AND REVEAL.

*WE RECOMMEND:-*

## SPRASS MAYER NYLON STOCKINGS

AVAILABLE IN MANY TYPES AND SHADES FOR  
ALL OCCASIONS, INCLUDING DIAMOND FISHNET.

Phone 27110

*SPRASS MAYER STOCKINGS ARE EXPORTED ALL  
OVER THE WORLD INCLUDING FAR EASTERN  
COUNTRIES AND AMERICA.*

*DIAMOND NETTED STRETCH STOCKINGS AVAIL-  
ABLE IN PASTEL SHADES TO MATCH YOUR EVERY  
MOOD AND DRESS*

Pure goodness...

# REGAL

the best  
evaporated milk

FULL CREAM UNSWEETENED



*The very best  
for babies*



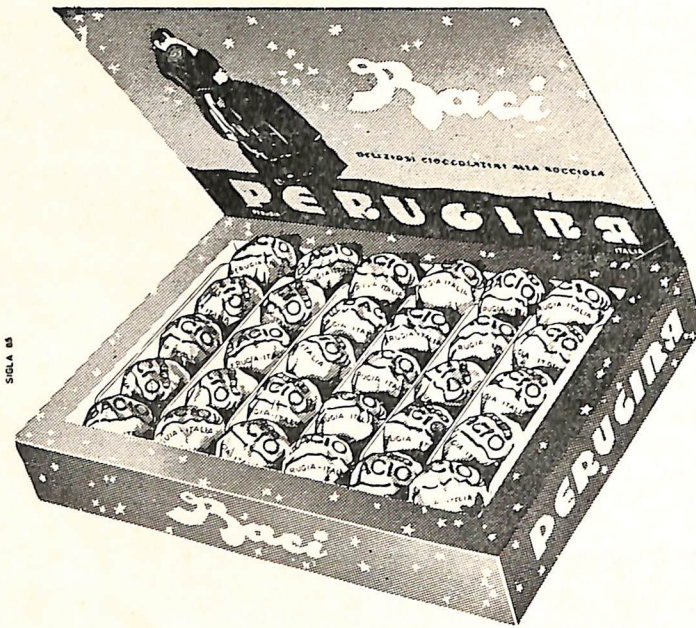
## PAOLO BONNICI & CO.

BONNICI'S BUILDING, UPPER CROSS ROAD — MARSA.

Tel. 29363, 21757, 24069

# BUY THE BEST PAYNE'S G.P. TEA THE ONLY PURE CEYLON TEA AVAILABLE

**Raci** PERUGINA  
*delicious chocolates with hazelnut*



*"the gift for happy hours"*  
Obtainable from all leading confectioners

Trade Enquiries:

**C. CAMILLERI & SONS**

(The oldest firm of English and French Confectionery)

**VALLETTA — MALTA**

**MALTA'S MOST EXCLUSIVE DEVELOPMENT**

VILLAS AND BUNGALOWS  
WITH SEAFRONT VIEW  
FOR SALE SHORTLY

Enquiries:

**THE BLUE GROTTO DEVELOPMENT  
CO. LTD.**

59 BRITANNIA STREET, VALLETTA  
TELEPHONE 21758



**THE NEW RAWLPLUG  
DUROFIX**

- **FASTER DRYING**
- **STRONGER ADHESIVE**
- **HOT WATER PROOF**
- **COLOURLESS**

STOCKED BY ALL LEADING STORES IN  
MALTA AND GOZO

Malta stockists and Agents:-

**FIRM AGOSTINO VELLA**

195, OLD BAKERY STREET, VALLETTA  
Phone: Central 26368



—the most highly prized  
whisky in the world *it never varies*

Sole distributor: P. Cutajar & Co Ltd, Valletta

## THE BRITISH HOTEL AND RESTAURANT

*(Incorporating Cecil Hotel and Claridge Hotel)*

ST. URSULA STREET, VALLETTA

Tel: 26019, 24730

46 rooms — all with hot and cold water.  
Hot baths — showers.

Visit "The British" for first-class  
Maltese food — and enjoy the  
superb panoramic view of the  
Grand Harbour.

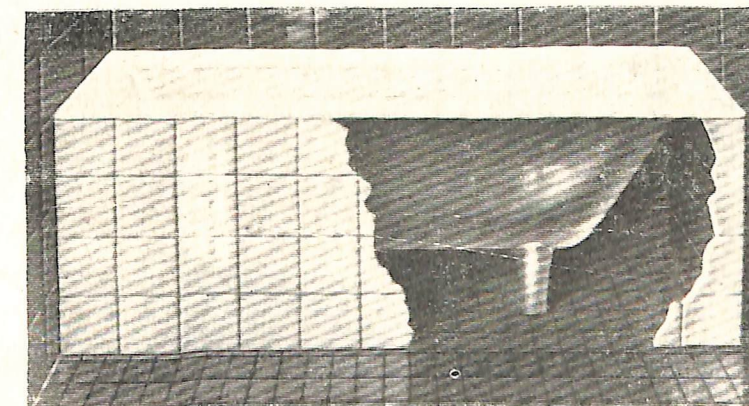
**FRIENDLY SERVICE — REASONABLE PRICES**

Managing Director: G. MONTEBELLO

*To all to wish a fair good night  
And pleasing dreams, and slumbers light!*

after a nice-warm-bath in a . . . . .

**FERUNION BATHTUB**





**APEROL**

*Here  
is your  
favourite  
tonic*



**APEROL**

**YAGO**  
Spanish Wines

**STAUB\*\*\***  
Cognac

**SAROTOV**  
Vodka

**CLUB IMPERIAL**  
Scotch Whisky

*Trade Enquiries:*

**C. BAJADA & SONS LTD.**

"BRITANNIA HOUSE", OLD BAKERY STREET,

VALLETTA — Dial 25725



# SAMUEL

SPECIALISTS IN ALL KINDS OF  
LEATHER GOODS

*INCLUDING*

ANTLER SUIT & HAT CASES,  
SHAVING SETS, LADIES TOILET SETS, WALLETS,  
PURSES, CIGARETTE CASES, BRIEF CASES,  
WRITING CASES, PHOTO FRAMES & NOVELTIES  
Etc. Etc. Etc.

53 - 54 OLD BAKERY STREET — VALLETTA - MALTA.  
Tel. Central 26433

## HOTEL DE PARIS



*Cafe' de Paris*

170, THE STRAND

GZIRA

PHONE: 34294

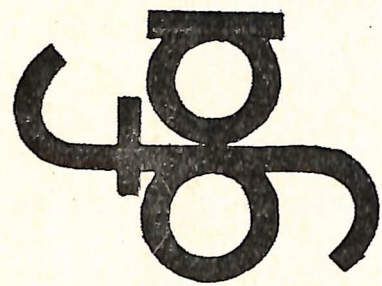
DE LUXE RESTAURANT



Mrs. INO SAVINI

*Ino Savini*

It's a  
fur's paradise at



g. fenech, azzopardi  
66, kingsway,  
valletta malta.

**Remarkably refreshing**

A light  
cologne  
for men



Sole Agents: G. CUSCHIERI & Co. Ltd. 63/64 Britannia Street, Valletta, Tel. 24866



Mr. DANTE MAZZOLA

*Dante Mazzola*



Mr. EDGARDO EGADDI

*Edgardo Egaddi*



AUGUSTO CARDÌ

*Augusto Cardì*



Mr. ANGELO PECCHIAI

*Angelo Pecchiai*

**Beech-Nut  
STRAINED FOODS**



*Sole Agents:-*

**CHARLES DARMANIN & CO.**

**10, ST. PAUL'S STREET,  
VALLETTA**

*Telephone Central 24310*

**The best thing about  
this glass of water**



**is the amount of room  
left for**



**FLAVIANO LABO'**



**ILEANA DALL'ARA**



**DELIA LAGO**



**CARLO TORREGIANI**





**Brillantina  
LINETTI**  
Spray

**Per LEI**

La Brillantina moderatamente profumata per capelli composti, morbidi, puliti usate **LINETTI** Brillantina liquida con spruzzatore oppure solida mantenendo i capelli vivi, folti e sani.

**Brillantina  
LINETTI**  
Liquida

**Per LUI**

## IL BARBIERE DI SIVIGLIA

L-ISTORJA FIL-QOSOR

*L-Ewwel Att*

XENA: Triq fejn id-dar ta' Dr. Bartolo.

Il-Konti Almaviva, mas-seftur tiegħu Fiorillo, qed jagħmel serenata lill-mahbuba tiegħu Rosina, xbejba li jkun qed irabbi Dr. Bartolo bil-hsieb li jizzewwiha hu peress li tkun sinjura ferm. Darbtejn jipprova l-Konti biex jiġbed l-attenzjoni tax-xbejba bid-daqq u l-kant sakemm jiffaċċa l-barbier tal-belt, Figaro li, kif iġid hu stess, "hu jkun kollox f'Sivilja". U tabilhaqq Figaro jkun midhla sewwa fid-dar ta' Dr. Bartolo u jekk il-Konti jhallsu tajjeb jista' jaqdi kif u x'hin irid, Rosina tohroġ fit-tieqa tisma' lill-Konti jkanta u minn għandu ssir tafu bhala Lindoro. Izda dlonk ikollha terġa' tidhol 'il ġewwa. Almaviva jippika. Jehtieg jidhol f'dik id-dar, u jiftiehem ma' Figaro. Dan jiġih hsieb. Il-Konti jehtieg jagħmilha ta' suldat fis-sakra minn tar-rigiment li jkun għadu kif wasal fil-belt, u jmur jitlob lil Dr. Bartolo li jilqgħu f'daru. B'hekk jirnexxilu jkellem lil Rosina.

*It-Tieni Att*

XENA: Setah fid-dar ta' Dr. Bartolo.

Rosina semgħet is-serenata u ssahhret wara 'Lindoro' li kantahielha. Tlesti ittra għalih bil-hsieb li tingħeda bil-barbier biex iwassalhi lha. Dr. Bartolo jkun qed jiftiehem ma' Don Basilio, is-surmast tal-mużika ta' Rosina, kif jaqilgħu qajja' fuq il-Konti Almaviva (li Dr. Bartolo jsir jaf li jinsab fil-belt) biex jagħtuh malafama f'għajnejn Rosina. Fl-istess hin Dr. Bartolo ma jridx jitlef żmien għat-tieg tiegħu ma' Rosina u jrid ilesti l-kuntratt. Figaro jkun ġa fid-dar u jisma' x'jingħad. Lil Rosina jgħidilha kollox. Rosina tafda miegħu fuq 'Lindoro' u taġtih l-ittra. Dr. Bartolo x'hin ikellem lil Rosina jintebah li subgħajha jkun meappsin bil-linka u jahseb li tkun kitbet lill-Konti, izda Rosina ddawwarlu l-kliem u hawn dlonk jasal il-Konti liebes ta' suldat fis-sakra. Il-Konti jsib kif iġharraf lil Rosina li huwa Lindoro; imma jaslus-suldati biex jarrestawh. Liema għageb juri Dr. Bartolo meta, fuq kelma li jgħidlu f'widintu l-Konti, il-fizzjal li jkun ġie, isellem lill-Konti, u jhallih bi kwietu.

*It-Tielet Att*

XENA: Kamra oħra fid-dar ta' Dr. Bartolo.

Billi l-bieċa tas-"suldat fis-sakra" ma tkunx irnexxiet kif ikun xtaq il-Konti, dan u l-barbier jiftiehem biex jagħmlu oħra minn tagħhom. Il-Konti issa jilbes ta' surmast tal-mużika taparsi alliev ta' Don Basilio li jkun ġie minflok is-surmast għal-lezzjoni lil Rosina, peress li Basilio jkun ma jiflahx. Biex jipper wadi lil Dr. Bartolo, dejjem suspettuż, jurih l-ittra ta' Rosina u jgħidlu li jkun behsiebu jimxi fuq il-parir tal-malafama li jkun tah Don Basilio biex lil Rosina jagħtiha x'tifhem li dik tkun ittra lill-Konti minn wahda mill-bosta hbieb li kellu. Bartolo jgħidlu, "Tassew jixraqlek li tkun alliev ta' Don Basilio. Tiha l-lezzjoni, tiha." Hawn jidhol il-barbier biex iqaxxar il-lehja lil Dr. Bartolo u hekk, waqt il-lezzjoni, Rosina u l-Konti jkun jistgħu jithadtu aktar bil-libertà. Izda fil-hin jidhol Don Basilio, li Bartolo jkun hasbu f'sodtu marid. Ikun ser iġharraq kollox izda l-Konti jixtrih bil-flus u jipperswadih li għandu t-terzana u jmissu jmur fis-sodda. Kif donnu kollox jerġa' jkompli sejjer sewwa, Dr. Bartolo jaqbad il-Konti jsefsef xi haġa fuq it-"travestiment" tiegħu lil Rosina u jqum għalih u jkeċċih 'il barra. Hawn Dr. Bartolo ma jridx jafda iżjed u jaqtagħha li jizzewweg lil Rosina minnufih.

Izda bil-lejl, fuq kif ikunu ftiehem ma' Rosina, jiġu l-barbier u l-Konti halli jharrbuha, u kif ikunu għadhom hemm, jasal Don Basilio bin-nutar halli jagħmel il-kuntratt taż-żwieġ ta' Rosina ma' Dr. Bartolo. Il-barbier u l-Konti jahtfuh biex, għall-kuntrarju, iservihom ta' xhud fuq kuntratt ta' żwieġ bejn Rosina u l-Konti. Meta jasal Dr. Bartolo biex jarresta lill-barbier u lill-Konti, isib li l-ġhasfur kien harablu mill-gaġġa: il-kuntratt ikun ġa firmat u lest! Bil-qalb it-tajba joqgħod għaliha, aktar u aktar peress li l-Konti u Rosina jcedulu l-wirt ta' Rosina, li, issa, bhala l-mara tal-Konti, ma jkun jonqosha xejn.

e.s.i.

Your glasses, please !.....

at interval time.....

it's.....

**PEPSI**

**PEPSI..**  
**of course!**

# IL BARBIERE DI SIVIGLIA

A COMIC OPERA IN THREE ACTS BY CESARE STERBINI

Music by

**GIOACCHINO ROSSINI**

*Editore Ricordi*

First produced at the Teatro "Argentina", Rome, in 1816.

## CHARACTERS

<i>FIGARO, the Barber of Seville</i> . . . . .	MARCO STECCHI
<i>ROSINA, a Ward of Bartolo</i> . . . . .	ANNA MACCIANTI
<i>COUNT ALMAVIVA</i> . . . . .	GIUSEPPE BARATTI
<i>DON BASILIO, a Music-Teacher</i> . . . . .	SALVATORE CATANIA
<i>DOCTOR BARTOLO, a Physician</i> . . . . .	GUIDO PASELLA
<i>BERTA, a Duenna</i> . . . . .	RITA BEZZI BREDA
<i>FIGORELLO, the Count's Servant</i> . . . . .	LUIGI BARUFFI

*Musicians, Citizens, Guards, etc.*

The scene takes place in Seville in the XVII Century.

*Conductor of the Orchestra*  
**INO SAVINI**

*Producer*  
**AUGUSTO CARDI**

*Chorus Master*  
**EDGARDO EGADDI**

*Prompter*  
**ANGELO PECCHIAI**

# IL BARBIERE DI SIVIGLIA

## SYNOPSIS

### Act I

SCENE: A street by the house of Dr. Bartolo.

Count Almaviva, attended by his servant Fiorello, is serenading Rosina, the rich ward of Dr. Bartolo whom the Doctor intends to marry. Two attempts are made, one by a group of rough-and-ready players, and another by himself, the latter with the help of Figaro, the popular barber who is, at his own definition, the city's factotum. Indeed, the barber is a witty fellow who understands all the city's intrigues. The Count conveys his name to Rosina by singing a popular song and introduces himself as Lindoro. The girl reciprocates his affections but is interrupted by her old maid and turned in from the balcony somewhat abruptly. Almaviva is piqued, and, promising good money in payment, he engages the barber to further his designs. Figaro has a plan. The lover is to be disguised as a tipsy soldier from the regiment newly stationed in the town and seeking a lodging in the house where Dr. Bartolo so jealously guards Rosina.

### Act II

SCENE: A "Patio" in Dr. Bartolo's house.

Rosina has fallen in love with her serenader, whom she knows as Lindoro. She prepares a note for him and a trusty messenger happens to turn up: the ubiquitous barber who hides in the room while her guardian Dr. Bartolo and Don Basilio, the singing master, discuss the former's suspicions of Count Almaviva's interest in Rosina. Basilio suggests starting a scandal about the unwanted lover that would force him to leave the town. Dr. Bartolo thinks the best thing is to draw up a contract of his marriage with his ward. But Figaro has overheard the plot and he and Rosina discuss the next move. Bartolo comes back and questions Rosina about the ink and the pen which he suspects she has used to write to someone. She manages to deceive him.

Now the Count plays his drunken soldier masquerade, and contrives to tell Rosina that he is Lindoro. But he is arrested, and set free only on proving to the officer of the guard that has been admitted to Dr. Bartolo's house, that he is a nobleman. The doctor and Don Basilio are still in the dark of what is really happening.

### Act III

SCENE: Another room in Dr. Bartolo's house.

The first ruse having been only partly successful. Count Almaviva embarks on another. The ingenious barber bids him disguise himself as a music teacher come to give Rosina her lesson in the place of Basilio who, he says is ill. He shows Bartolo the letter Rosina wrote and pretends that he can persuade Rosina that he got it from one of the Count's mistresses. Rosina is not deceived. Almaviva now begins the music lesson for her while Figaro comes in to shave Bartolo and incidentally to help distract him still further from the lovers. The Count and Rosina plan a midnight elopement for that very night. At this stage, however, Don Basilio comes in and seems likely to spoil the whole plan, but is "bribed" to be ill (as had been alleged) and to clear out. Both the music lesson and the shaving are resumed. But Dr. Bartolo now overhears the arrangement for the flight and, while Almaviva withdraws in some confusion, the old man decides to wed Rosina at once.

At midnight Almaviva and Figaro arrive to carry off Rosina. Just then Don Basilio comes in with a notary ready to witness the marriage of the Doctor who has also gone out and is not yet back. Threat and bribe quickly convince Don Basilio where his best interests lie, and the lovers are made man and wife. Figaro and Basilio himself being the witnesses. When the doctor arrives it is all over, but he is satisfactorily consoled with Rosina's dowry instead of her hand.

e.s.i.



**THE GREATEST  
NAME IN  
CIGARETTES**



WORLD COPYRIGHT

RKSF 900

YOU WILL BE  
PROUD OF IT



Ref. 3118

Ref. 7650



**LONGINES**

1867-1967

The World's Most Honoured Watch

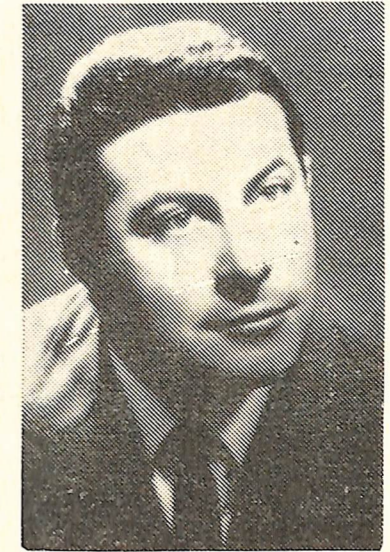
Agents:

**EMM. PACE & Co Ltd**

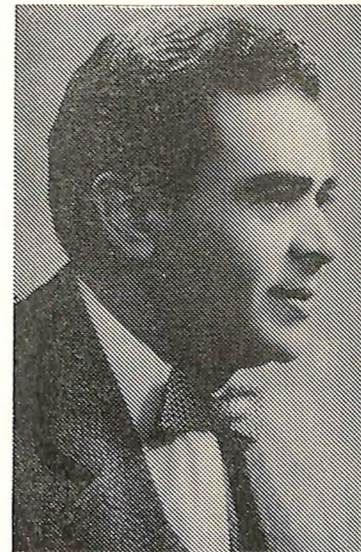
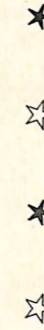
78, St. Mary Street  
Sliema-Dial 34575



EDY AMEDEO



CARLO MENIPPO



FRANCO PIVA



ANNA MACCIANTI



*Anna Macchianti*



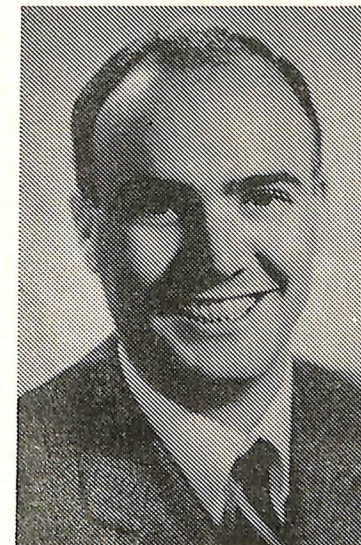
We think, in all modesty, that you know we sell fine french perfumes. We think, however, that you will be interested to know that we are opening our branch in Sliema, 8, Prince of Wales Road, very soon.

*rosina depares*



RITA BEZZI BREDA

*Rita Bezzi Breda*



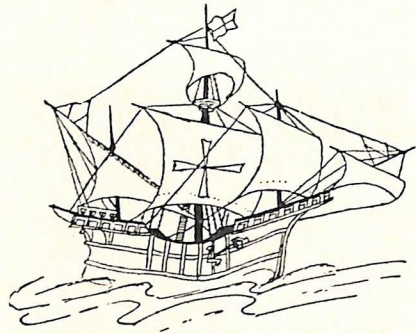
MARIO STECCHI

*Mario Stecchi*



SALVATORE CATANIA

*Salvatore Catania*



# CARAVELLE

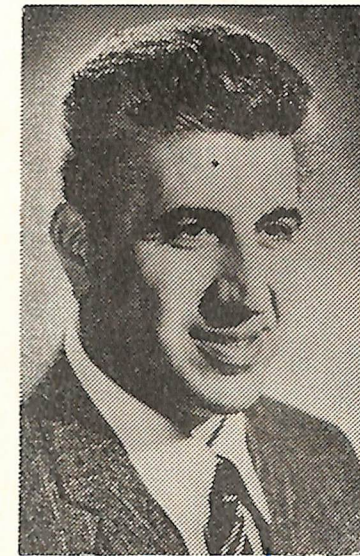
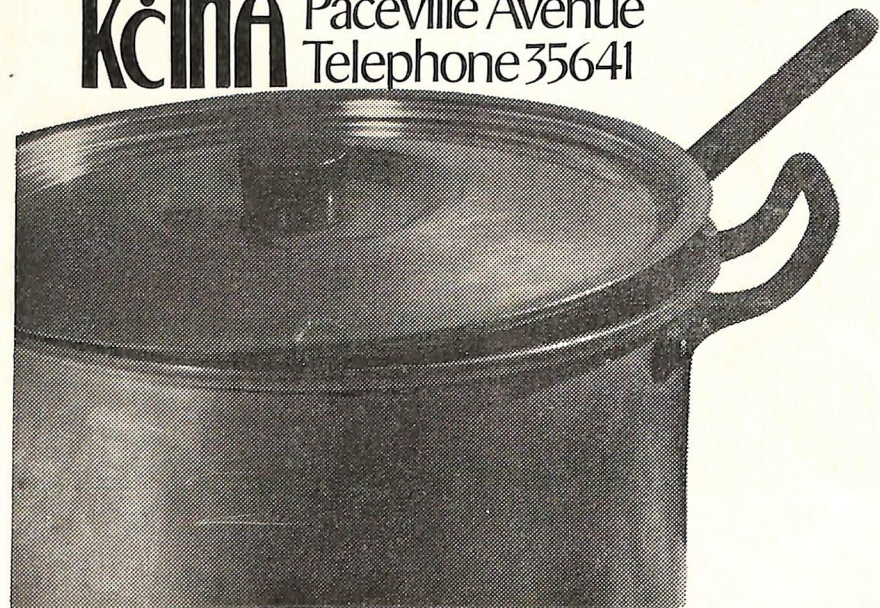
Malta's Most Luxurious Night Club  
& Restaurant

QUI-SI-SANA, SLIEMA, MALTA.

Telephone 34069

Traditional Maltese food: simple, well  
cooked and inexpensive. Kcina always  
the friendliest place to eat.

**KCINA** Paceville Avenue  
Telephone 35641



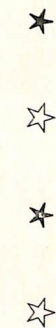
GIUSEPPE BARATTI



*Handwritten signature in blue ink, possibly reading 'Giuseppe Baratti'.*



LUIGI BARUFFI

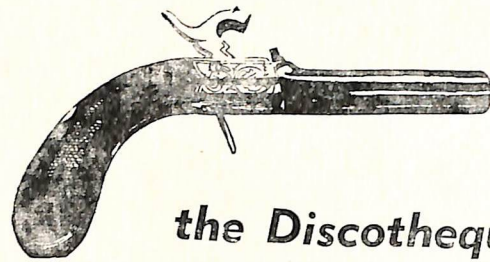


GUIDO PASELLA

*Handwritten signature in blue ink, possibly reading 'Baruffi'.*

*Handwritten signature in blue ink, possibly reading 'Guido Pasella'.*

After the Opera  
 wine ...  
 and dine ...  
 at



*Sacha's*

the Discotheque Dining Club  
 35 South Street, Valletta  
 ...for reservations 'phone 29050

There is a **LARGE SELECTION**



For the Woman Who  
 Appreciates Elegance...

the new Eberhard collection offers a  
 vast choice of delightfully styled, distinctly  
 modern timepieces.

Ref. 692 18 kt. gold    Ref. 66 18 kt. gold with  
 faceted sapphire crystal

EBERHARD & CO. LTD., LA CHAUX-DE-FONDS / SWITZERLAND

available of

**EBERHARD**

watches... for  
 ladies and  
 gentlemen.

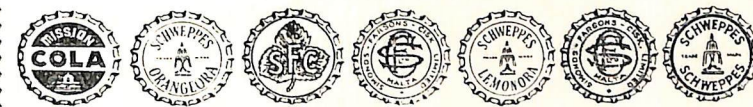
Trade Enquiries Tel: 28215



**CAPS OFF TO  
 FARSONS  
 £3000  
 LOTTERY**

Twelve caps from any of Farsons beers or Kinnie, or from any Schweppes or Mission bottles, entitle you to an entry ticket for Farsons' Lottery. Yes, just saving twelve caps from your favourite drinking gives you a chance to win cash. First prize £1000, second £300, third £200, plus 10 x £100 and 10 x £50. So drink up—and your local store will give you the tickets for your bottle tops!

Beers — Kinnie — Schweppes — Mission.



**GOOD FORTUNE  
 FROM FARSONS**

DPL 17/68

Set on the old bastions of Marsamxett overlooking historic Fort Manoel and the picturesque Yacht Marina.

## HOTEL MANOEL

A new hotel with extra spacious rooms complete with bath/shower, telephone, radio, restaurant, bar / lounge and dance floor.

Rates from 32/6 per day

MARSAMXETT ROAD,

VALLETTA

Telephone 28962

## MARINA HOTEL

SLIEMA

OUR CANDLELIT RESTAURANT

*OFFERS*

DELECTABLE SEA FOOD  
AND CONTINENTAL SPECIALISTS

**NIGHTLY UNTIL 10 p.m.**

FOR TABLE RESERVATIONS DIAL 36461/2/3/4

Build Your Record Library . . .  
from the Wide Selection of Stereo Long Plays  
*at the*

## RECORD CENTER

367 PRINCE OF WALES ROAD,  
6 CATHEDRAL STREET,  
SLIEMA — Tel. 33591

*OUR SPECIAL OFFER . . . . .*

"TOSCA" 2 LONG PLAYS STEREO/MONO

£1. 15s. 0d. Complete

I PAGLIACCI/CAVALLERIA RUSTICANA

3 LONG PLAYS . . . STEREO/MONO

£2. 12s. 6d. Complete

RIGOLETTO STEREO/MONO 2 LONG PLAYS

£1. 15s. 0d. Complete

# Gordon's

England's favourite Gin



The world over  
more people  
drink Gordon's  
than any other gin



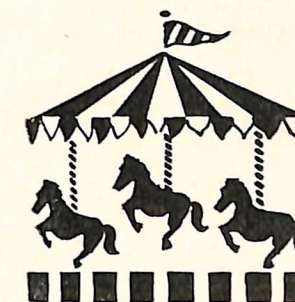
Sole Agents:-

## SACCONI & SPEED LTD.

20, SOUTH STREET, VALLETTA — Phone: Dial 27275/6

5, ST. ANNE SQUARE, SLIEMA — Phone: Sl. 30436

# UNIQUE!



MALTA'S ONLY "OLDE ENGLISH PUBBE"

Arthur and Alex invite you to relax in the  
comfortable atmosphere of

### "THE ROUNDABOUT", PACEVILLE

Just a few yards from the Casino Gates

Telephone 32576

*OPEN ALL DAY, EVERYDAY, FOR YOUR CONVENIENCE*

To facilitate YOUR banking requirements

bank with

## NATIONAL BANK OF MALTA LTD.

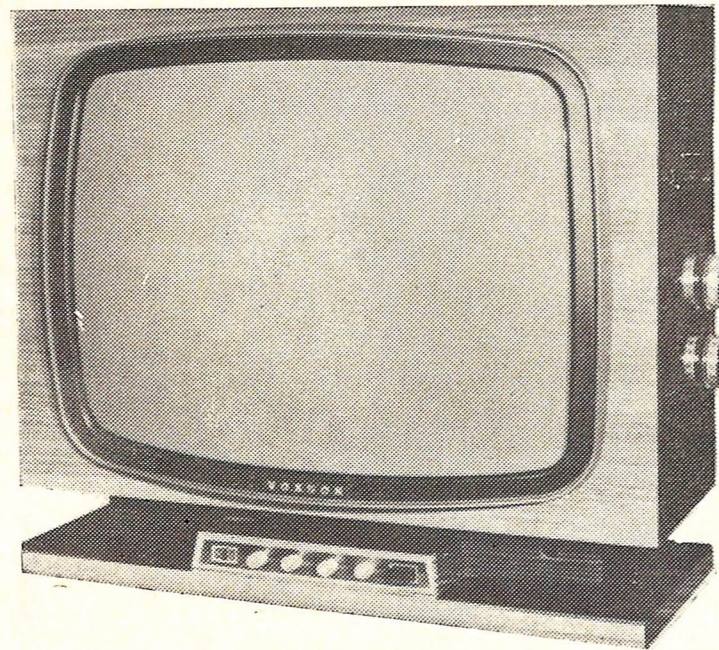
Incorporating

## SCICLUNAS BANK

(BANKERS SINCE 1809)

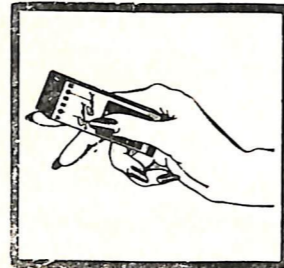
BRANCHES IN ALL PARTS OF THE ISLAND

# T.V. VOXSON



**MERCURIO D'ORO IN ITALY**  
(Oscar del industria)  
**1st. PRIZE IN U.S.A.**  
(Hess Bros Prize as regards  
Black/White picture)

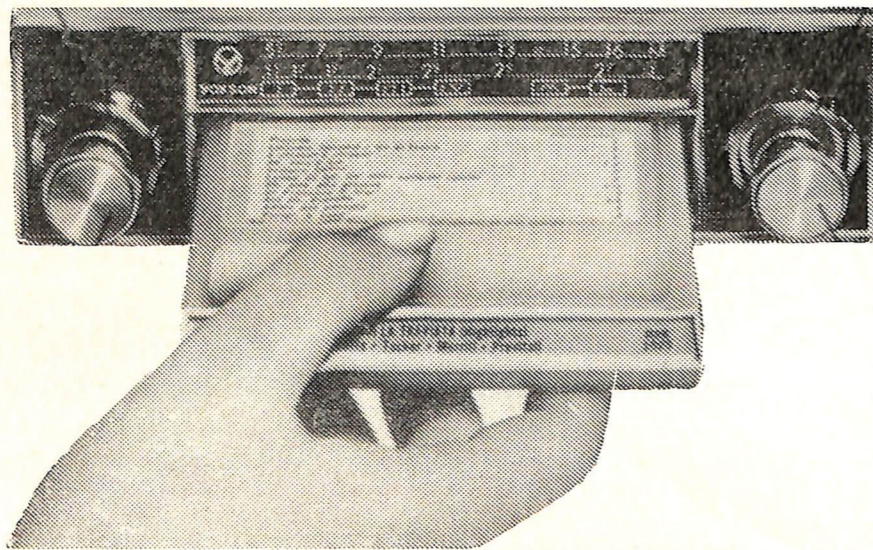
1. They are prepared to take the Colour T.V. programmes: the tuner is already fitted on all Models.
2. They can be controlled from 60 ft away as regards change of Channels, by means of ultrasonic sound Spatial Control (not remote control).
3. The Screen is a bullet proof/ Polaroid Glass for better viewing.
4. All Models are fitted with a Nuvistor, which plays the part of a booster: thus giving a much clearer and more pronounced picture. Such boosters are generally used in fringe areas.



## VOXSON — ☆ Sonar ☆ GN 104 SR

*Stereophonic Tape player combined with Car Radio*

- ★ **8 TRACK**  
continues playback due to automatic track change
- ★ **2 WAVEBAND**  
car radio
- ★ **"SOLID STATE"**  
with  
34 semi-conductors
- ★ **14 WATT OUTPUT**
- ★ **4 HIFI**  
speakers



*For free demonstrations call at:—*

# NANI

8, SOUTH STREET VALLETT

81a, TOWER ROAD — SLIEMA



Stuart Crystal

**CRYSTALWARE  
OF THE  
FINEST  
QUALITY**

FROM

**JEWELCRAFT Ltd.**

76 SOUTH STREET

VALLETTA

TEL. 20824

# OSBORNE HOTEL

SOUTH STREET — VALLETTA

IS

- ★ CONVENIENT
- ★ COMFORTABLE
- ★ QUIET
- ★ EFFICIENT

**BAR & RESTAURANT OPEN TO NON-RESIDENTS**

All rooms with Private Bath, Telephone, Rediffusion

Telephones: 25646 (Manager) — 23656/7 (Guests)



**Johnnie Walker...the world's largest selling scotch whisky**



Born 1820 - still going strong

Sole Distributors:-

**CAPT. A. CARUANA LTD.**

KINGSWAY, VALLETTA

**THE WORLD'S BEST SINGERS CAN ENTERTAIN YOU IN YOUR OWN HOME!**

A VAST RANGE OF COMPLETE OPERAS IN MONO OR STEREO CAN BE OBTAINED FROM

**BRIZZI of Kingsway**

AIDA	ADRIANA LECOUVREUR
ANDREA CHENIER	RIGOLETTO
THE BARBER OF SEVILLE	GIOCONDA
THE BARTERED BRIDE	NOZZE DI FIGARO
LA BOHEME	NORMA
BORIS GODOUNOV	LA RONDINE
CARMEN	MEFISTOFELE
COSI FAN TUTTE	ERNANI
CAVALLERIA RUSTICANA	
DON GIOVANNI	
L'ELISIR D'AMORE	
FALSTAFF	
FAUST	
TURANDOT	
BALLO IN MASCHERA	TROVATORE
LUCIA DI LAMMERMOOR	NABUCCO
MADAME BUTTERFLY	TOSCA
FORZA DEL DESTINO	OTELLO

*All Sung by the World's Greatest Singers and Recorded in the Most Famous Opera Houses in All the World.*

**R. BRIZZI 293 Kingsway, Valletta (C. 27362)**

Dresswear by

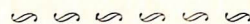
**BERNARDS**

Handcut & Tailored

or

Ready to Wear

From £16 - 19s. - 6d.



ALSO THE FINEST SELECTION  
OF:-

- ★ OVERCOATS
- ★ RAINCOATS
- ★ LOUNGE SUITS
- ★ SPORTS JACKETS
- ★ CASUAL WEAR



SPREAD YOUR PAYMENTS  
OVER A PERIOD BY BANKERS  
ORDER AT NO EXTRA COST

**BERNARDS**

45 Ordnance Street,  
Valletta

18 The Strand,  
Sliema  
Telephone 24665

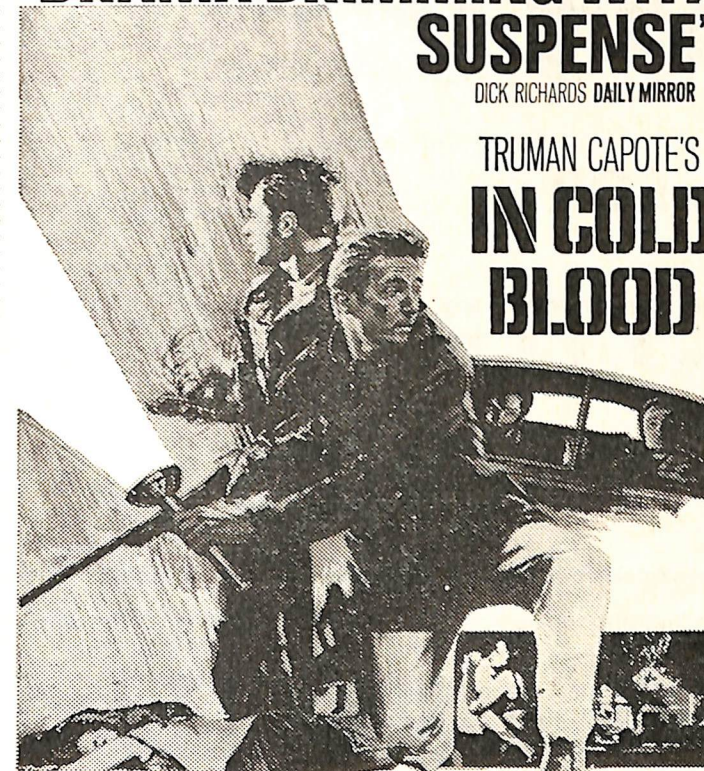
26 South Street,  
Valletta

NEXT ATTRACTION

**"DRAMA BRIMMING WITH  
SUSPENSE"**

DICK RICHARDS DAILY MIRROR

TRUMAN CAPOTE'S  
**IN COLD  
BLOOD**



Written for the Screen and Directed by RICHARD BROOKS Music by QUINCY JONES  
A Columbia Pictures Release in Panavision

TRUMAN CAPOTE'S  
**"IN COLD BLOOD"**  
TELLS AN ABSOLUTELY  
TRUE STORY  
THIS IS NOT FICTION —  
IT IS FACT.  
EVERY INCIDENT  
IN THIS FILM ACTUALLY  
HAPPENED.  
... AND MAKE NO  
MISTAKE WHAT TOOK  
PLACE IN KANSAS  
**COULD**  
HAPPEN HERE!



**COLISEUM  
THEATRE**

VALLETTA

FULLY AIR CONDITIONED

ADULTS ONLY



**AMBASSADOR**

**THEATRE**

VALLETTA

FULLY AIR CONDITIONED

ADULTS ONLY



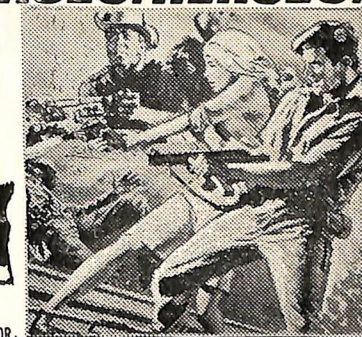
**BRUTES! SAVAGES! HEROES!**

MGM Presents A GEORGE ENGLUND PRODUCTION

Starring  
**ROD TAYLOR  
YVETTE MIMIEUX  
JIM BROWN**

**THE  
MERCENARIES**

And **KENNETH MORE** PANAVISION  
and METROCOLOR





*Swiss House.*

FOR

**BETTER  
DRESS FABRICS**

**B. TAGLIAFERRO & SONS LTD.**

EST. 1812

**VALLETTA - MALTA**

**BANKERS**

BANKING TRANSACTIONS EXECUTED

CORRESPONDENTS IN ALL MAJOR CITIES  
OF THE WORLD

**SINGER**

have served the world for 118 years . . . .

In 1850 the first SINGER   |||   |||   |||   |||  
sewing machines made their       |||  
appearance . . . .                       |||  
  |||

In 1968 there are

|||  
**SINGER**

television sets

radios

radio-phonographs

typewriters

refrigerators

cookers

washing machines

polishers

knitting machines . . . .

. . . . . all fine SINGER products for your home


See them at . . . . SINGER Sewing Centres

and SINGER Agents

E' UN PRODOTTO BERTOLLI



IT'S A BERTOLLI PRODUCT

LA BOTTIGLIA  
NON NASCONDE NIENTE

LA BOTTIGLIA E' MEGLIO E PIU' PRATICA E TRASPARENTE

COMPRA CIO' CHE VEDI

L'OLIO DI SEMI HOLIDAY  
PER LA BUONA CUCINA E' UN PRODOTTO BERTOLLI

HOLIDAY VASA DRE TESTA IN CUCINA



